

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 1

Artikel: Onna bîne
Autor: H.J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230718>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Assemblée des patoisants au Comptoir suisse

C'est donc le 14 septembre, à 14 heures, qu'aura lieu notre traditionnelle tenâllia au Comptoir, toujours dans le même salon N° 5, où nous avons coutume de nous rencontrer. Nous fêterons ce jour-là le dixième anniversaire de la première réunion du mouvement du patois, et nous espérons être nombreux pour célébrer cet événement.

Nous aurons entre autres le plaisir d'entendre notre fidèle membre, M. Maurice Bosshard, professeur, qui nous parlera avec la compétence que nous lui connaissons de Mots patois chez deux humanistes du XVI^e siècle.

Nous sommes persuadés que ce sujet intéressera beaucoup les amis du patois et nous lui exprimons d'avance nos sincères remerciements. Il va bien sans dire que chacun est cordialement invité.

Ad. Decollogny.

DONNEZ LA PRÉFÉRENCE

aux annonceurs du

Conteur Romand

Onna bâgne

L'ai a dza quoquè senannè qu'on l'a einterrâ, lou pourrou Julien. Lou derrâ iadzou que mè zu trovâ avoué li, l'étaï l'an passâ, âo cinquantenêrou de l'abbai de Tsapalla. Po lou banquiet, lou comité l'avai volliu mettrè ti lè fondateu à la mîma trâllia ; ma n'èin restè pas dâi masse, et no no sein trovâ ein face l'on de l'autrou.

— Tè rassovêin-tou, Henri, que mè fâ vè la fin dâo repé, clia demeindze que t'a risquâ de tè neyî dein la Mentue ?

Et sè met à racontâ à noutrè vesin, ein lon et ein lardzou, l'aventura que m'étaï arrouvâye l'ai a grantein, quan n'îrè bouébou ti lè doû.

Faut vo derè que dein ci tein, l'ai avai oncora mein d'écoûla de la demeindze dein noutron velâdzou. Aprî mîdzou, à on'hâora, on allâvè à l'église po lè prèirè, coumm'on lâo desâi. Lou régent montâvè dein la chaire, liaisâi onna prèira, on tsantâvè on chaumou, pu ye liaisâi on chapitre de la Bibllia avoué lè « réflexion » ; oncore on cantique, onna prèira, et à on'hâora et demi tot étaï fini. Adan, lè ballè demeindzè tè tsautein, ein route po la Mentue — lè bouébou, pâ lè bouébè — derrâi Boulein, ein amon de la condenséri de Bertsî.

Cllia demeindze, dan, arrouvâ vè noutron got, mè dépatzou de mè déshabellî et de corrè su la molasse, dein lou got. Ma l'étaï brusquamein trâo prévon por mè, et ma fâi mé su trovâ tot catsi dein l'îdie. Por mè, n'é pâ z'u on momein de cousin. Ne cognessé pâ lou « principe d'Archimède », ma savé prâo qu'èin lévein lè bré et ein mè creinpounein aô boo de la rotse, pouâvou mè teri défrou. Ma por lè z'autrou bouébou, peinsâdè !

— Ah ! mè su de (l'è Julien que racontè), lou pourrou Henri l'è fotu ! Henri de la Poustâ l'è fotu !... Per

bounheu, Adrien dè la Montâ, que l'étaï lou pllie gran et que s'étaï dés-habellî, sè cûtsè à plliat veintrou io n'îrè pas prévon, l'attrapè lè man que saillessant dè l'îdie et tirè frou nou-tron Henri, que va sè chetâ âo sélâo ein risein, sein chondzi à la poâire que no z'avai fé. Ma y'avé bin cru qu'Henri dè la Poustâ l'irè fotu !

L'ai a pas lien dè septante an dè cein et l'ai chondzivou plliequa ; su adî dè ci mondou, ma du l'an passâ y'ouiou quan ye vu Julien racontâ : Henri dè la Poustâ l'è fotu ! *H. J.*

Lé d'Amont, su lè Mont

C'ein sè passâ, l'ein a dza quauquè z'an, à Motto-Bartola, clly payî tant biau, yau l'ein avâi on n'écoula dè dzouveno sordâ. Lo foyé, lè d'Amont étâi tenia per dè Vaudois qu'ant étâ ébâilli d'oûrè, au premi coup dè canon, tot dégringola ein premire vitesse et tot treimbâ per l'otto. Mâ clliou bravè dzein ne sè sant pas laissi sur-preindre doû yadzo.

Dein cllia montagne, l'ein avâi assebin on bourriquo et on n'a vatse que broûtavant tot pri dè cllia maison dè sordâ. La dama qu'amâve lè bîtè, leu baillivè ti lè dzor, on bocon dè pan et dè la sau. On demindzo, dè grand matin nô z'épâux sant reveilli per on tintamarra dè la metsance. Lo bourriquo étâi dza que, impacheint, que tsampavè sein arrê, on banc, contrè lè lan dè clly foyé, por avâi son pan. Ora, dite-mè se les z'âno sant se bîtè ?...

On autro yadzo, lè la vatse qu'a monta lè z'égrâ tein t'iau carnotset, qu'on l'ai de timbou ; impossibllio dè la feirè sailli dè cllia prison. Mâ lè z'artilleu sant coradzo et complleiseint et tot dè drâ sant arrouvâ au seccoo, por montra à cllia vatse, que la maison dè sordâ, n'est pas on n'étrabia et en ant bin rizû. *Ida Millioud.*

Le gros Frantzou et Frèdéri y Comptoi... !

(Patois des montagnes d'Ollon)

D'euton passâ, lai ya zu pè Lozena n'a grant-esposition que l'ai diant : Lo Comptoi ! On l'ai treuvé dè tote sorte dè machines : dy tzerriës, dy faucheuses, dy radios, dy potagers et on moué d'autres beugrèris.

Le gros Frantzou et sa fenna âvont décidâ de l'ai y'allâ.

Frantzou âvè idée de n'a faucheuse à moteur et sa Marianne piârnavè dy ya dza granteimps po avai yena dè ce novalles machines à fêre la boueya.

Pè le mâi de sètembre la Marianne est veneuta tota cassâye ; l'étaï plheinna dè douleur dy le cotzon tanque bas pè le raté et dévai teni n'a crossetta po sè treinnâ pè l'othau.

Frantzou a bé zu la frictionnâ avoué de brantevin dè li, la Marianne n'a pas pu allâ y Comptoi.

On bé matin, Frantzou a diû emmodâ tot solet po Lozena. Ein arreveint, l'a volu allâ à la « Câva vaudoise » baire on hierre dévant dè vesitâ cé Comptoi : mé qau a-te-trovâ ?...

Le grand Frèdéri dè pè Velâ-Bozon que ne s'étaivont jamé réhius dy que l'avont passâ l'écoula pè Savatan, dein lou z'artilleurs. Et l'a failhû baire on hierre einfeimblhe, distiutâ de service militêre, d'artilliéri, dy canons que l'avont de villhio teimps et dè ceux d'ora que ne vâlont pas pipetta... et, po fenî, l'ont passâ tot le dzo à la « Câva vaudoise » tanque lous gendarmes sont veneu bouêlâ : « Messieurs, c'est l'heure ! » et n'avont pas yû le Comptoi.

L'ont juste zû le teimps dè seutâ sù le derrai train po tornâ à l'othau.

Mé cein ne pouâvè pas fenî dinse... Pas yû lo Comptoi !...